**ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С ДЕТЬМИ-ИНОФОНАМИ**

**НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА**

***Позовская Алиса Евгеньевна***

*учитель русского языка и литературы,*

*высшая квалификационная категория*

*МАОУ – СОШ № 7*

[*alisa130675@mail.ru*](mailto:alisa130675@mail.ru)

В связи с непрерывными миграционными процессами на территории Российской Федерации в школах постоянно увеличивается количество детей-мигрантов. По последним данным, больше всего мигрантов в Россию прибывают из Узбекистана, Таджикистана, Казахстана, Азербайджана, Армении, Молдовы и Беларуси. Всех иностранных обучающихся традиционно разделяют на две группы:

1. Учащиеся-билингвы – это учащиеся, в семьях которых говорят как на своем родном языке, так и на русском языке. Многие из таких учеников никогда не были на своей исторической родине. Для учащихся-билингвов русский язык является почти родным. К тому же в школе они еще изучают и иностранный язык. Как правило, такие учащиеся коммуникабельны, они свободно говорят на русском языке, пишут грамотно, не испытывают затруднений в использовании официально-делового, публицистического, научного стилей речи.
2. Учащиеся - инофоны – это учащиеся, чьи семьи недавно мигрировали. Учащиеся-инофоны владеют иными фоновыми знаниями, русским языком они владеют лишь на пороговом, так называемом бытовом уровне. При этом такие ученики часто не понимают значения многих употребляемых ими слов, так как дома родители в основном общаются со своими детьми на родном языке. В школе учащиеся - инофоны вынуждены общаться с учителями, с одноклассниками только на русском языке. Преодоление языкового барьера создает для таких учащихся определенные трудности. Уровень владения русским языком у ребенка является недостаточным для наиболее полного понимания учебного материала, а также его дальнейшего использования. Обучение дисциплинам в общеобразовательных школах ведется, как правило, на русском языке. Таким образом, изучение и освоение русского языка представляет собой одно из значимых направлений образования детей, выполняя при этом сразу две функции: освоение русского языка в качестве предмета и освоение других дисциплин посредством данного языка.

Учителя сталкиваются со следующими проблемами:

1. Преодоление языкового барьера.
2. Психологический стресс.
3. Трудности при усвоении учебного материала.
4. Трудности в подготовке домашнего задания.
5. Отсутствие помощи родителей (законных представителей).
6. Наличие национального акцента.

Для детей иной культуры освоение русского языка также становится инструментом социализации в обществе. Наибольшая трудность заключается в том, что дети разных возрастных групп поступают в образовательное учреждение вне зависимости от уровня владения русским языком (то есть ученик любого возраста (в любом классе) может начинать учить язык с нуля в тот момент, когда в классе находятся дети с продвинутым языковым уровнем). Анализ этнического состава 10 и 11 классов МАОУ – СОШ № 7 города Екатеринбурга показал, что в 10 классе из 26 человек двое – дети-мигранты из Таджикистана и Узбекистана (2 инофона), в 11 классе из 21 человека 1 ребёнок-мигрант из Таджикистана (инофон). При этом двое из инофонов поступили в данное образовательное учреждение в начале учебного года с очень низким уровнем русского языка. Детям-инофонам сложнее обучаться на русском языке, так как они зачастую ошибаются там, где русскоговорящий ребенок не сделает ошибки. Русский язык для них не является родным, и восприятие материала на нем практически всегда происходит сквозь призму родного языка.

В ходе проведенного анализа письменных работ учеников-инофонов 10-11 класса было выделено несколько наиболее распространённых ошибок:

– определение рода имён существительных («Мой новый вещь очень красивый»);

– правописание безударных падежных окончаний имён существительных и имён прилагательных («Кошка любит играть с маленьким мышкой». «В нашем доме есть белый дверь»);

– неразличение твердости-мягкости согласных («Читат», «тарелька», «пишуть»).

Устранение всех ошибок, допущенных детьми в диктантах и упражнениях, необходимо для того, чтобы дети-инофоны успешно социализировались в русскоговорящей среде и осваивали школьную программу, а также чтобы их уровень владения языком в полной мере соответствовал требованиям государственных образовательных стандартов по данной дисциплине.

На сегодняшний день учителям старшей школы приходится довольно трудно: как правило, они имеют дело с поликультурными классами, но не имеют возможности учитывать специфику национальных черт и структуру, особенности родного языка инофонов в процессе классно-урочного обучения. Учителя, которые слабо знакомы или совершенно не владеют специальной методикой преподавания русского языка как иностранного вынуждены обучать иностранных детей, полагаясь на собственные знания и ощущения, так как ни один учебник, рекомендованный к использованию Министерством просвещения Российской Федерации, то есть входящий в федеральный перечень, ни одна учебная программа не предназначена для полноценного обучения детей-мигрантов.

Для большинства детей-инофонов школа представляет собой коммуникативное пространство, в котором происходит процесс освоения русского языка. Важной задачей эффективности данного процесса является «погружение» ребенка в данную среду. В процессе общения с детьми-инофонами нужно выбирать более простые синтаксические конструкции и лексику, двигаясь от простого к сложному. В рамках классно-урочного обучения практически невозможно создать такие условия для детей-инофонов, чтобы уровень их знаний по русскому языку активно повышался. Таким образом, возникает необходимость проводить индивидуальные занятия для каждого ребенка либо специальные групповые занятия для всех инофонов в рамках, например, внеурочных мероприятий.

В процессе обучения детей-инофонов русскому языку важно сформировать речевую компетентность школьников, а затем обучать их чтению и письму. На занятиях будет целесообразно знакомить детей и изучать с ними русскую классическую литературу, учитывая их возрастные особенности, копировать художественные тексты, работать со словом (расставлять ударения; выписывать незнакомые слова и давать им определение; составлять тематические группы, объединив слова по одному общему признаку (например, профессии или растения); делить слова на слоги, определять части речи, род имён существительных, разбирать слова по составу и подбирать однокоренные слова; составлять словосочетания со словом; вводить слово в контекст; и т. п.). Детям-инофонам необходимо давать домашние задания, которые будут разработаны учителем специально для каждого учащегося и в которых будут учтены уровень владения языком и частотные ошибки обучающегося. Ниже приведены несколько упражнений, которые можно давать детям для самостоятельного выполнения.

Упражнение 1. Раздели данные ниже слова на три группы. Озаглавь каждую группу.

*Кардинальный, ламинировать, обоняние, периодический, горизонт, ветеринар, перила, полоса, покарать, эмалированный, укрощать, иждивенец, багаж, вокзал, бандероль.*

Упражнение 2. Выпиши из приведённых ниже слов слова мужского рода.

*Документ, аннотация, смотритель, патриот, гипербола, эксперимент, палисадник, очертания, костер, ресницы, ветеран.*

Упражнение 3. Соедини имена существительные из левого столбика с подходящими по смыслу именами прилагательными из правого столбика. Укажи род над именами существительными.

*Холод, море, чемодан, солнце, каникулы, лужайка, тарелка, окно, долгожданные, разбитое, керамическая, арктический, бушующее, яркое, новый, зелёная.*

Упражнение 4. Разбери слова по составу и подбери однокоренные слова.

*Котёнок –*

*Дружок –*

*Охотник –*

*Весна –*

*Ученик –*

Для более успешного освоения детьми-мигрантами русского языка требуются регулярные практические занятия и выполнение упражнений, способствующих не только достижению понимания языка, но и обретению навыков давать полные и развернутые ответы, формулировать и воспроизводить мысли в устной форме. Такой углубленный и обширный процесс погружения в новую языковую среду, знакомство и овладение русским языком необходимо осуществлять не только в рамках классно-урочного обучения, но и во внеурочной деятельности.

Подводя итоги, хотелось бы отметить, что процесс обучения детей-инофонов русскому языку представляет собой довольно сложную, требующую отдельного внимания специалистов задачу. Освоение русского языка детьми-инофонами будет эффективным лишь в том случае, когда с ними будут работать компетентные кадры, владеющие методикой преподавания русского языка как неродного. Исходя из изложенного выше, важно понимать, что процесс овладения русским языком детьми-инофонами выходит за рамки учебного процесса в школе. Адаптация ребенка в новой языковой среде является задачей как учителей и родителей, так и самого ребенка. Успешность процесса преодоления языковых барьеров ребенком обусловлена и его личными стремлениями, и особенностями мышления, его мотивацией и желанием достичь успехов. Только при усиленной совместной работе учителей, родителей и самого обучающегося можно добиться положительных результатов.

**Литература**

1. Михеева Т. Б. Обучение русскому языку в полиэтнической школе: деятельность учителя [Текст]. — М.: Русское слово, 2008. — 183 с.
2. Синёва О. В. Уроки русского языка в разноуровневом коллективе // Русский язык в школе [Текст]. — 2007. — № 5.
3. Ушакова Н. Я. Обучение русскому языку детей-мигрантов на ступени основного общего образования в школе с полиэтническим составом: проблемы и способы их решения // Молодой учёный. — 2015. — № 10.1.
4. Хамраева Е. А. Компетентностный подход в обучении русскому языку детей-билингвов в новых реалиях российской школы [Текст]. — М.: МИОО, 2009.